

Nº 24. Finale

DREIZEHENTE SCENE.

Allegro vivace.



D. Juan.

Ha, das Mahl ist schon be-
Già la men-sa è pre-pa-

First vocal entry of D. Juan. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The music is in 2/4 time. Dynamics include *sp* (sforzando).

rei-tet!
ra-ta.

Macht Mu - sik, ihr lie-ben Leute!
Voi suo - na - te, amici ca - ril

Second vocal entry of D. Juan. The vocal line continues in the bass clef, with piano accompaniment in the treble and bass clefs. Dynamics include *p* (piano) and *sp* (sforzando).

Fürst - lich will ich euch be - loh-nen, frohe
Già che spen - do i miei da - na - ri, io mi

Third vocal entry of D. Juan. The vocal line continues in the bass clef, with piano accompaniment in the treble and bass clefs. Dynamics include *f* (forte), *sf* (sforzando), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo).

zu Leporello. Lep.

We - sen spie - let mir!
vo - glio di - ver - tir.

Leporel - lotrag' die Speisen auf!
Leporel - lo, presto in ta - vo - la!

Euch zu
Son pron-

crese. *f* *p*

die - nen bin ich hier,
tis - simo a ser - vir,

Euch zu die - nen bin ich
son pron - tis - - simo a ser -

D. Juan.

hier. Macht Mu - sik, ihr lie - ben Leu - te frohe Wei - sen spie - let
vir. Già che spen - doi miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver -

f *p* *crese.* *f* *p* *crese.*

mir!
tir.

Fürstlich will ich euch be - lohnen,
Voi suo - na - te, a - mi - ci ca - ril

fürstlich will ich euch be -
già che spen - doi miei da -

f *p*

loh - nen, fro - he Wei - sen spie - let mir,
na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir,

fro - he Wei - sen spie - let
io mi vo - glio di - ver -

crese.

mir!
tir. (Musik auf dem Theater.)

The first system shows a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano part begins with a forte (f) dynamic and ends with a piano (p) dynamic.

Lepor.

Bra - vo! „Co - sa ra - ra!“
Bra - vi! Co - sa ra - ra!

The second system continues the piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The vocal line enters with the lyrics.

D. Juan.

Wie be - hagt dir die - se
Che ti par del bel con -

The third system shows the vocal line continuing with the lyrics. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the bass.

Lepor.

Weiß - se? Wie ge - macht, wie ge - macht zu Eu - rem
cer - to? E' con - for - me, è con - for - me al vo - stro

The fourth system continues the piano accompaniment with a consistent eighth-note bass line. The vocal line enters with the lyrics.

D. Juan.

Preis - se. Die - se Schüssel ist vor - trefflich, die - se Schüssel ist vor - trefflich, ganz vor - trefflich ganz vor -
mer - to. Ah che piat - to sa - po - ri - to! ah che piat - to sa - po - ri - to! ah che piat - to sa - po -

The fifth system shows the vocal line continuing with the lyrics. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the bass.

Lepor.

trefflich,
ri - to!

Er ist gut bei Ap-pe - ti - te!
Ah che bar-baro ap-pe - ti - to!

p

Was sind das für Rie-sen - bis - sen, und vor Hun-ger sterb ich schier, und vor
Che boc - co - ni da gi - gan - te, mi par pro-prio di sve - nir, mi par

D. Juan.

Hun-ger sterb ich hier. Wie er mich voll Neid be - trach - tet, er ver - geht noch vor Be -
pro-prio di sve - nir. Nel ve - der i miei boc - co - ni gli par pro-prio di sve -

pp *f* *p*

Lepor.

gier, er ver - geht noch vor Be - gier. Er ist gut bei Ap-pe -
nir, gli par pro-prio di sve - nir! Ah, che bar-baro ap-pe -

f *p* *cresc.* *f* *p* *sf* *p*

D. Juan.

ti - te, was sind das für Rie-sen - bis - sen! Wie er mich voll Neid be - trach - tet er ver -
ti - to, che boc - co - ni da gi - gan - te! Nel ve - der i miei boc - co - ni gli par

sf *p* *sf* *p* *sf* *p*

Lepor.

D. Juan.

geht noch, er ver-geht vor Be-gier! Er ist gut bei Ap-pe-ti-te! Ja, er
pro-prio di sve-nir, di sve-nir, Ah, che bar-baro ap-pe-ti-to! gli par

Lepor.

D. Juan.

schmauste gern mit mir. Was sind das für Rie-sen-bis-sen, ja er schmauste gern mit
pro-prio di sve-nir, Che boc-co-ni da gi-gan-ti gli par pro-prio di sve-

mir, er ver-geht noch vor Be-gier, er ver-geht noch vor Be-gier.
nir, gli par pro-prio di sve-nir, gli par pro-prio di sve-nir!

und vor Hun-ger sterb' ich schier, und vor Hun-ger sterb' ich schier!
Mi par pro-prio di sve-nir, par par pro-prio di sve-nir!

(Im Orchester.)

D. Juan.

Allegretto.

Tel-ler! Zu die-nen!
Piat-to! Ser-ro!

(Auf dem Theater.)

Lepor.

D. Juan.

Wie heisst doch die al-te O-per? Schenk mir
Ev-vi-van-oi li-ti gan-ti Ver-sail

Wein ein!
ri - no!

Ex - cel - len - ter Mar - zi - mi - no!
Ec - cel - len - te mar - zi - mi - no!

p *f* *p* *f*

Lepor.
Vom Fa - san hier die - sen Schlegel bring' ich sach - te, sach - te, sach - te,
Que - sto pez - zo di fa - gia - no, pia - - no, pia - no, pia - no, pia - no,

D. Juan.
sachte aus - ser Sicht. Ei, wie mäs - tet sich der Fle - gel, und er
pia - no, vo'inghiot - tir. Sta man - gian - do quel mar - ra - no! fin - ge -

p *f*

glaubt, ich merk es nicht.
rò di non ca - pir

(Im Orchester.)

p

Lepor.

(Auf dem Theater.)

Die Mu-sik kommt mir äusserst be-kannt vor!
Que-sta poi la co-no-sco pur trop po!

D. Juan.

Le - po -
Le - po -

Lepor.

D. Juan.

rel-lo!
*rel-lo!*Euch zu die - nen,
*Pa - - - dron mi - o!*Kerl, was
Par - la

Lepor.

steckt dir in der Keh-le, in der Keh-le?
*schiet-to, parla schietto, mascal - zo - ne.*Ha-be Schmu-pfen, ha - be Hu-sten, mit dem
Non mi la - scia una flus-sio - ne le pa -

D. Juan.

Spre - chen will's nicht gehn, mit dem Spre - chen will's nicht gehn.
*ro - le pro - fe rir, le pa ro - le pro - fe - nir.*Nun so
Mentre io

Lepor. D. Juan.

pfei - fe, kürz die Zeit mir! Kann es nicht! Wa-rum?
 man - gio, fischia un po - co. Non so far. Cos' è?

cresc.

Lepor.

Ver-zeiht mir, ver-zeiht mir! Eu-er Koch sucht sei-nes Glei - chen, Eu-er
 Scu - sa - te, scu - sa - te! sì eccel - len - te è 'l vo - stro cuo - co, sì eccel -

f *p*

Koch sucht seines Gleichen, seines Gleichen; der Ver-füh-rung musst ich weichen, konnte nimmer wi - der -
 len - te, sì eccellente el vostro cuo - co, che lo vol - li anch'io pro - var, che lo vol - li anch'io pro

mf

D. Juan.

Ja, mein Koch sucht sei-nes Gleichen, ihm kann Kei - ner wi - - der -
 Sì eccel - lente è il cuo-co mi - o, che lo vol - le an-chei pro -

stehn!
var.

Konn-te nim-mer, konnte nimmer wider -
 Sì eccel - len - te, che lo vol - li anch'io pro -

mf *p*

Allegro assai. D. Elv.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows a vocal line in bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It contains two measures: the first has a quarter note, a quarter rest, and a quarter rest; the second has a half note, a quarter note, and a quarter note. The lyrics "stehn. car." and "Sieh mich noch Lul - ti - ma" are written below the notes. The second system continues the vocal line with a similar pattern in the first measure, followed by a whole rest in the second measure. The third system shows the piano accompaniment. The right hand is in treble clef with a 3/4 time signature, featuring a sustained chord with a fermata. The left hand is in bass clef with a 3/4 time signature, featuring a series of eighth notes in the first measure and a half note in the second. Dynamics *f* and *p* are indicated below the piano parts.

stehn.
car.

Sieh mich noch
Lul - ti - ma

stehn.
car.

f *p*